

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Вологодская государственная молочнохозяйственная академия  
имени Н.В. Верещагина»

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **«Иностранный язык»**

#### **Направление подготовки**

35.06.01 Сельское хозяйство

#### **Направленность (профиль)**

Общее земледелие, растениеводство

#### **Квалификация выпускника**

Исследователь. Преподаватель-исследователь

Вологда – Молочное  
2024 г.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 35.06.01 Сельское хозяйство, направленность (профиль): Общее земледелие, растениеводство

Разработчик (и):

к.филол.н., доцент \_\_\_\_\_ В.Л. Попова

к.пед.н., доцент \_\_\_\_\_ Т.А. Маркова

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры иностранных языков от « 04 » марта 2024 года, протокол № 3.

Зав. кафедрой

иностранных языков,

к.пед.н., доцент \_\_\_\_\_ Т.А. Маркова

Рабочая программа дисциплины согласована на заседании методической комиссии факультета агрономии и лесного хозяйства от « 28 » марта 2024 года, протокол № 7.

Председатель методической комиссии

к.с.-х.н., доцент \_\_\_\_\_ А.И. Демидова

## 1 Цели и задачи дисциплины

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) направления подготовки 35.06.01 Сельское хозяйство является **достижение практического владения иностранным языком**, позволяющего использовать его в научной работе; совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности.

### Задачи дисциплины:

- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, а также аннотации и реферата;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя), и вести беседу по специальности и общественно-политическим вопросам.

## 2 Место дисциплины в структуре ОПОП аспирантуры

Данная дисциплина относится к Блоку 1 (базовой части) ОПОП, дисциплин (модулей), направленная на подготовку к сдаче кандидатского экзамена. Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью общеобразовательной подготовки. Индекс дисциплины по учебному плану: Б1.Б.02. Знание иностранного языка открывает ученому широкий доступ к источникам научной информации, дает ему возможность знакомиться с достижениями мировой науки, быть в курсе технического прогресса, принимать активное участие в различных формах международного научного обмена. Владение иностранным языком позволяет пропагандировать достижения в области науки и культуры, производства, экономики и общественной жизни.

Изучение иностранного языка расширяет кругозор молодого ученого, знакомя его с элементами истории, культуры и быта народов зарубежных стран и событиями политической жизни, способствует интернациональному воспитанию.

## 3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих универсальных компетенций:

- готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач (**УК-3**);
- готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (**УК-4**).

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
<b>УК-3</b> - готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских	<b>ИД 1<sub>ук-3</sub></b> <b>Знать:</b> - речевой этикет иностранного языка; - правила оформления научно-исследовательских статей. <b>ИД 2<sub>ук-3</sub></b>

коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	<p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять профессиональную терминологию при проведении рабочих переговоров и составлении деловых документов на иностранном языке.</li> </ul> <p><b>ИД 3ук-3</b></p> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками общения на иностранном языке;</li> <li>- оформления научно-исследовательских статей на иностранном языке.</li> </ul>
УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	<p><b>ИД 1ук-4</b></p> <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- терминологию делового и научного стиля государственного и иностранного языка;</li> <li>- правила оформления деловой переписки.</li> </ul> <p><b>ИД 2ук-4</b></p> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять профессиональную терминологию при проведении рабочих переговоров и составлении деловых документов на государственном и иностранном языках;</li> <li>- оформлять деловую переписку и научно-исследовательские статьи.</li> </ul> <p><b>ИД 3ук-4</b></p> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками ведения деловой переписки на государственном и иностранном языках;</li> <li>- оформления научно-исследовательских статей на иностранном языке.</li> </ul>

Нормами сформированности навыков говорения и аудирования могут служить следующие критерии:

**Говорение** - объем высказывания примерно 20-25 фраз за 5 минут;

**Аудирование** - при темпе предъявления информации 250-280 слогов в минуту.

**Перевод** - Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения и как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания, совпадении расхождения значений интернациональных слов («ложные друзья переводчика») и т. д.

Временным критерием сформированности навыка перевода на протяжении курса может служить приближение к следующим нормам: письменный перевод 2000-2300 печатных знаков за 45 минут.

**Письмо** - Известное значение для развития различных речевых умений и навыков имеет также развитие навыков письма на иностранном языке. В данном курсе письмо рассматривается как средство активизации усвоения языкового материала. Следует периодически практиковать письменные упражнения на грамматическом и лексическом материале, составление плана или конспекта к прочитанному материалу, изложение содержания прочитанного в письменном виде (в том числе в форме реферата и аннотации), написание докладов и сообщений по темам специальности аспиранта и т. п.

#### 4 Структура и содержание дисциплины

Общий объем дисциплины составляет 2 зачетных единиц.

#### 4.1 Структура дисциплины

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр	
		1	2
<b>Контактные часы (всего)</b>	8	8	
<i>В том числе:</i>			
Лекции			
Лабораторные занятия (ЛЗ)			
Практические занятия (ПЗ)	8	8	
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	64	28	36
Вид промежуточной аттестации		зачет	экзамен
Контроль	9		9
<b>Общая трудоёмкость, часы</b>	72	36	36
Зачётные единицы	2	1	1

#### 4.2 Содержание разделов дисциплины

##### Английский язык

№ п/п	Раздел, тема учебного курса
1.	1. Имя существительное. 1.1. Образование множественного числа существительных. 1.2. Притяжательный падеж существительных. 1.3. Атрибутивные комплексы (цепочка существительных).
2.	2. Имя прилагательное. 2.1. Степени сравнения прилагательных. 2.2. Сравнительно-сопоставительные обороты as... as, not so... as, the... the
3.	3. Местоимение. 3.1. Формы и разряды местоимений. 3.2. Слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones)
4.	4. Глагол. 4.1. Система видовременных форм глагола. 4.1.1. Значения глаголов to have, to be. 4.1.2. Активный залог.
5.	5. Глагол. 5.1. Страдательный залог.
6.	6. Модальные глаголы и их эквиваленты.
7.	7. Неличные формы глагола. 7.1. Инфинитив. 7.1.1. Формы инфинитива и его функции в предложении.
8.	8. Инфинитивные обороты: объектный падеж с инфинитивом, именительный падеж с инфинитивом.
9.	9.1. Причастие. 9.1.1. Формы причастия и его функции в предложении. 9.1.2. Причастные обороты. 9.2. Герундий.

10.	10. Аннотирование статьи на иностранном языке
11.	11. Терминология делового и научного стиля государственного и иностранного языка
12.	12. Перевод монографии с иностранного языка на русский
13.	13. Написание реферата по прочитанной монографии

### Немецкий язык

№ п/п	Раздел, тема учебного курса
1.	1. Предложение. 1.1. Простые распространённые, сложносочинённые и сложноподчинённые предложения. 1.2. Рамочная конструкция и отступления от нее. 1.3. Место и порядок слов придаточных предложений. 1.4. Союзы и коррелянты. Многозначность союзов. 1.5. Передача логических отношений в сложноподчинённом предложении. 1.6. Бессоюзные придаточные предложения. 1.7. Слитные предложения разного типа.
2.	2. Распространённое определение. 2.1. Распространённое определение без артикля с опущенным существительным 2.2. Распространённое определение в распределённом определении. 2.3. Другие сложные случаи распространённого определения.
3.	3. Причастие, имя прилагательное. 3.1. Причастие I в функции определения. 3.2. Приложение. 3.3. Степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении. 3.4. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения.
4.	4. Однородные члены предложения. Инфинитивные и причастные обороты. 4.1. Однородные члены предложения различного типа, в том числе слитные. 4.2. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях.
5.	5. Модальность. 5.1. Модальные конструкции (во всех временных формах). 5.2. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. 5.3. Одновременное использование нескольких средств выражения модальности. 5.4. Футурум I и II в модальном значении. 5.5. Модальные слова.
6.	6. Пассивный залог. 6.1. Функции пассива переходного глагола. 6.2. Безличный пассив.
7.	7. Предлоги. 7.1. Сочетания с послелогоми, предлогами с уточнителями, новыми предлогами.
8.	8. Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий и т. д. и их различительные признаки (многозначные и многофункциональные слова).
9.	9. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения.
10.	10. Аннотирование статьи на иностранном языке

11.	11. Терминология делового и научного стиля государственного и иностранного языка
12.	12. Перевод монографии с иностранного языка на русский
13.	13. Написание реферата по прочитанной монографии

### Французский язык

№ п/п	Раздел, тема учебного курса
1.	1. Предложение. 1.1. Порядок слов простого предложения. 1.2. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы.
2.	2. Глагол. 2.1. Употребления личных форм глагола в активном залоге. 2.2. Согласование времен.
3.	3.1. Пассивная форма глагола. 3.2. Возвратные глаголы в значении пассивной формы.
4.	4.1. Безличные конструкции. 4.2. Конструкции с инфинитивом.
5.	5.1. Неличные формы глагола: инфинитив настоящего и прошедшего времени; инфинитив, употребляемый с предлогами инфинитивный оборот.
6.	6.1. Причастия настоящего времени; причастия прошедшего времени; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. 6.2. Абсолютный причастный оборот.
7.	7.1. Условное наклонение. 7.2. Сослагательное наклонение.
8.	8. Степени сравнения прилагательных и наречий.
9.	9. Местоимения: личные, относительные, указательные.
10.	10. Аннотирование статьи на иностранном языке
11.	11. Терминология делового и научного стиля государственного и иностранного языка
12.	12. Перевод монографии с иностранного языка на русский
13.	13. Написание реферата по прочитанной монографии

### 4.3 Разделы дисциплины и вид занятий

#### Английский язык

№ п/п	Раздел дисциплины	Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа	Контроль	Всего
1	Имя существительное	2	2	3		7
2	Имя прилагательное	2	2	3		7
3	Местоимение	1	1	5		7
4	Глагол. Активный залог	4	2	5		11

5	Глагол. Страдательный залог	2	2	3		7
6	Модальные глаголы и их эквиваленты.	2	1	3		6
7	Неличные формы глагола.	3	2	3		8
8	Инфинитивные обороты	2	2	3		7
9	Причастие.	2	2	3		7
10	Аннотирование статьи на иностранном языке		4	6	3	13
11	Терминология делового и научного стиля государственного и иностранного языка			3	3	11
12	Перевод монографии с иностранного языка на русский			90	90	12
13	Написание реферата по прочитанной монографии			7	7	13
	<b>Итого:</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>131</b>	<b>9</b>	<b>180</b>

### Немецкий язык

№ п/п	Раздел дисциплины	Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа	Контроль	Всего
1	Предложение.	2	2	3		7
2	Распространённое определение.	2	2	3		7
3	Причастие, имя прилагательное.	1	1	5		7
4	Однородные члены предложения. Инфинитивные и причастные обороты	4	2	5		11
5	Модальность.	2	2	3		7
6	Пассивный залог	2	1	3		6
7	Предлоги	3	2	3		8
8	Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий	2	2	3		7
9	Коммуникативное членение предложения и способы его выражения	2	2	3		7
10	Аннотирование статьи на иностранном языке		4	6	3	13
11	Терминология делового и научного стиля			3	3	11



	государственного и иностранного языка					
12	Перевод монографии с иностранного языка на русский			90	90	12
13	Написание реферата по прочитанной монографии			7	7	13
	<b>Итого:</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>131</b>	<b>9</b>	<b>180</b>

### Французский язык

№ п/п	Раздел дисциплины	Лекции	Практические занятия	Самостоятельная работа	Контроль	Всего
1	Предложение	2	2	3		7
2	Глагол	2	2	3		7
3	Пассивная форма глагола	1	1	5		7
4	Безличные конструкции	4	2	5		11
5	Неличные формы глагола	2	2	3		7
6	Причастия	2	1	3		6
7	Условное наклонение	3	2	3		8
8	Степени сравнения прилагательных и наречий	2	2	3		7
9	Местоимения	2	2	3		7
10	Аннотирование статьи на иностранном языке		4	6	3	13
11	Терминология делового и научного стиля государственного и иностранного языка			3	3	11
12	Перевод монографии с иностранного языка на русский			90	90	12
13	Написание реферата по прочитанной монографии			7	7	13
	<b>Итого:</b>	<b>20</b>	<b>20</b>	<b>131</b>	<b>9</b>	<b>180</b>

#### 5. Матрица формирования компетенций по дисциплине

№ п/п	Разделы, темы дисциплины	Универсальные компетенции		Общее количество компетенций
		УК-3	УК-4	
1	Грамматический раздел	+	+	2
2	Лексический раздел	+	+	2
3	Написание реферата	+	+	2
4	Аннотирование статьи	+	+	2

#### 6. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки при реализации компетентного подхода предусматривается использование следующих образовательных технологий – разбор конкретных ситуаций, коллоквиумов. Данные формы проведения занятий реализуются в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Объем аудиторных занятий всего 40 часов, практические занятия - 40 часов.

30 % – занятий в интерактивных формах от объема аудиторных занятий.

Семестр	Вид занятия (Л, ПЗ, ЛР и др.)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
2	ПЗ	Аннотирование статьи на иностранном языке – коллоквиум, разбор конкретных ситуаций	4
	ПЗ	Перевод монографии с иностранного языка на русский - коллоквиум	4
	ПЗ	Написание реферата по прочитанной монографии - коллоквиум	4
<b>Итого:</b>			12

## 7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов.

### Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Овладение всеми видами речевой деятельности ведется комплексно, в тесном единстве с овладением фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

**Фонетика.** Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных умений и навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам:

интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия);

словесному ударению (в двухсложных и многосложных словах, в том числе в производных и сложных, перенос ударения при конверсии);

- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных (для французского языка), звонкости и глухости конечности согласных (для английского языка).

Работа над произношением ведется как на материале текстов для чтения, так и на специальных фонетических упражнениях и лабораторных заданиях.

**Лексика.** К концу курса, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц (включая примерно 500 терминов профилирующей специальности) с учетом вузовского минимума (2500 ед.) и потенциального словаря. Из них ориентировочно 1700 лексических единиц - для развития навыков устной речи.

При работе над лексикой обращается внимание на специфику лексических средств выражения содержания текстов по специальности аспиранта (соискателя) и общественно-политических текстов, на многозначность служебных и общенаучных слов, на механизмы

словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), на явления синонимии и омонимии.

Аспирант должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо также знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочесть формулы, символы и т. д.

Аспирант должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

Для некоторых специальностей целесообразно предусматривать составление деловых писем на иностранном языке.

**Грамматика.** Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения (синтаксического членения предложения), сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи, оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным и т. п.); эмфатическим (и инверсионным) структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов, как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения. Например: владению инверсионными структурами, употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов), глагольным формам, типичным для устной речи, степеням сравнения прилагательных и наречий, средствам выражения модальности.

## **7.1 Виды самостоятельной работы аспирантов и порядок их выполнения и контроля**

**7.1.1** Закрепление грамматического материала, изучаемого на лекциях, при непосредственном переводе текстов по специальности.

**7.1.2** Составление аннотаций к прочитанным газетным статьям, как с опорой на план, так и без опоры на него.

**7.1.3** Чтение и перевод оригинальной монографической и периодической литературы по специальности аспиранта со словарем.

**7.1.4** Написание реферата:

Реферат составляется по прочитанной на иностранном языке литературе по тематике научной работы аспиранта (соискателя). В состав реферата входят:

1. Список литературы, прочитанной в объеме программной нормы к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

2. Реферативное изложение на русском языке содержания прочитанных печатных изданий, объем реферативного изложения – 25 страниц с интервалом 1,5 и размером шрифта - 12. Реферативное изложение представляет собой краткое и обобщенное изложение основной информации, передаче ее в свернутом виде на основе смысловой переработки. Основным требованием является точность изложения первоисточников.

Язык реферата должен быть лаконичным и ясным; терминология - точной и единой по всему реферату. В реферате используются формулировки, заимствованные из текста.

3. Двухязычный терминологический словарь-справочник, составленный на основе прочитанной литературы, насчитывающий не менее 100 терминологических единиц (4-5 страниц).

В целом объем реферата составляет около 30 машинописных страниц.

## **7.2. Контрольные вопросы для самопроверки**

### **Английский язык**

1. Назовите способы образования множественного числа существительных. Приведите примеры.
2. Назовите способы образования притяжательного падежа существительных. Приведите примеры.
3. Приведите примеры атрибутивных комплексов (цепочка существительных).
4. Назовите способы образования степеней сравнения прилагательных. Приведите примеры.
5. Приведите примеры сравнительно-сопоставительных оборотов as... as, not so... as, the... the
6. Приведите примеры форм и разрядов местоимений.
7. Слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones)
8. Приведите примеры значения глаголов to have, to be.
9. Приведите примеры употребления модальных глаголов и их эквивалентов.
10. Приведите примеры форм инфинитива и его функций в предложении.
11. Приведите примеры объектного падежа с инфинитивом, именительного падежа с инфинитивом.
12. Назовите способы образования причастий, приведите примеры причастных оборотов.
13. Приведите примеры употребления герундия.
14. Приведите примеры терминов делового и научного стиля государственного и иностранного языков.

### **Немецкий язык**

1. Приведите примеры порядка слов придаточных предложений.
2. Приведите примеры союзов и коррелянтов.
3. Приведите примеры бессоюзных придаточных предложений.
4. Приведите примеры распространенного определения без артикля с опущенным существительным.
5. Приведите примеры распространенного определения в распределенном определении.
6. Назовите другие сложные случаи распространенного определения.
7. Приведите примеры степени сравнения прилагательных в несобственном употреблении.
8. Приведите примеры существительных, прилагательных и причастий в функции предикативного определения.
9. Приведите примеры инфинитивных и причастных оборотов.
10. Приведите примеры однородных членов предложения различного типа, в том числе слитных.
11. Приведите примеры инфинитивных и причастных оборотов в различных функциях.

12. Приведите примеры модальных конструкций, глаголов и слов.
13. Назовите функции пассива переходного глагола. Приведите примеры.
14. Приведите примеры безличного пассива.
15. Приведите примеры коммуникативного членения предложения и назовите способы его выражения.
16. Приведите примеры терминов делового и научного стиля государственного и иностранного языков.

### Французский язык

1. Приведите примеры сложного предложения: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.
2. Приведите примеры употребления личных форм глагола в активном залоге.
3. Назовите возвратные глаголы в значении пассивной формы. Приведите примеры.
4. Приведите примеры конструкций с инфинитивом.
5. Приведите примеры инфинитива настоящего и прошедшего времени; употребляемого с предлогами инфинитивного оборота.
6. Приведите примеры причастия прошедшего времени; деепричастия; сложного причастия прошедшего времени.
7. Приведите примеры сослагательного наклонения.
8. Приведите примеры степеней сравнения прилагательных и наречий.
9. Назовите категории местоимений. Приведите примеры употребления местоимений.
10. Приведите примеры терминов делового и научного стиля государственного и иностранного языков.

### **7.3 Вопросы для экзамена**

Специфику подготовки к кандидатскому экзамену по иностранному языку составляют требования, посредством которых проверяется необходимый уровень навыков и умений, обеспечивающий практическое владение иностранным языком в объеме программы, а именно:

1. Чтение и письменный перевод со словарем на родном языке оригинального текста по специальности. Объем - 2000-2300 печатных знаков. Время на выполнение работы - 45 минут. Форма проверки - чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода.
2. Чтение (ознакомительное, без словаря) оригинального текста по специальности. Объем - 1200-1500 печатных знаков. Время на подготовку 2-3 минуты. Форма проверки - передача содержания текста на родном языке.
3. Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).
4. Изложение на иностранном языке содержания общественно-политического текста, прочитанного без словаря, и беседа по общественно-политической тематике, предусмотренной программой. Объем текста - 1500-2000 печатных знаков. Время на подготовку - 10 минут.

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

### а) основная литература

#### Английский язык.

1. Английский язык: Методические указания для аспирантов, обучающихся по направлениям подготовки: 19.06.01 Промышленная экология и биотехнологии, 35.06.01 Сельское хозяйство, 35.06.02 Лесное хозяйство, 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве, 36.06.01 Ветеринария и зоотехния, 38.06.01 Экономика / Сост. В.Л.Попова, Т.А. Маркова. – Вологда-Молочное: ФГБОУ ВО Вологодская ГМХА, 2020. – 33 с.
2. Английский язык [Электронный ресурс] : учебные задания для аспирантов, обуч. по напр. подгот. 36.06.01 Ветеринария и Зоотехния, 35.06.02 Лесное хозяйство, 35.06.01 Сельское хозяйство, 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском лесном и рыбном хозяйстве, 19.06.01 Промышленная экология и биотехнологии / Мин-во сел. хоз-ва РФ, Вологодская ГМХА, Каф. иностр. яз.; [сост. В. Л. Попова]. - Электрон. дан. - Вологда ; Молочное : ВГМХА, 2015. - 23 с. - Систем. требования: Adobe Reader Внешняя ссылка: <https://molochnoe.ru/ebs/notes/908/download>
3. Белякова, Е.И. Английский для аспирантов [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. И. Белякова. - 2-е изд., перераб. и доп. - Электрон.дан. - М. : Вузовский учебник : Инфра-М, 2019. - 188 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=988460>
4. Гальчук, Л.М. Speaking Activities on Academic English for Master's Degree and Postgraduate Studies [Электронный ресурс] = Английский язык в научной среде : практикум устной речи: учебное пособие / Л. М. Гальчук. - 2-е изд. - Электрон.дан. - М. : Вузовский учебник : Инфра-М, 2018. - 80 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=898739>
5. Маньковская, З.В. Реферирование и аннотирование научных текстов на английском языке [Электронный ресурс] : учебное пособие / З. В. Маньковская. - Электрон.дан. - М. : Инфра-М, 2019. - 144 с. - (Высшее образование - Бакалавриат). - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=987088>
6. Мельник, О.Г. Грамматика для написания научных статей [Электронный ресурс] : учебное пособие / О. Г. Мельник. - Электрон.дан. - Ростов-на-Дону - Таганрог : ЮФУ, 2018. - 169 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1021601>
7. Стрельцов, А.А. Практикум по переводу научно-технических текстов. English - Russian [Электронный ресурс] : практикум / А. А. Стрельцов. - Электрон.дан. - Москва : Инфра-Инженерия, 2019. - 380 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1053271>
8. Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н. И. Шахова [и др.] ; отв. ред. Е. Э. Бреховских. - 17-е изд., стер. - Электрон.дан. - Москва : Флинта, 2019. - 357 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1048263>
9. Журналы "The Economist". Web Edition: [www. Economist, com](http://www.Economist.com)

### б) дополнительная литература:

1. Волкова, С.А. Английский язык для аграрных вузов [Электронный ресурс] : учебное пособие / С. А. Волкова. - Электрон. дан. - СПб.[и др.] : Лань, 2016. - 256 с. - (Учебники для вузов) (Специальная литература). - Внешняя ссылка: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=75507](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=75507)

2. Дубина, Ю.Р. Времена английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для высш. учеб. завед. / Ю. Р. Дубина. - Электрон.дан. - Москва : Аспект Пресс, 2017. - 88 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1039550>
3. Разумовская, В.А. Профессионально-ориентированная коммуникация на английском языке для экономистов [Электронный ресурс] : учебное пособие / В. А. Разумовская, Н. В. Климович, Ю. Е. Валькова. - Электрон.дан. - Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2018. - 212 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1032117>
4. Солодушкина, К.А. Англо-русский словарь идиом и устойчивых словосочетаний в языке современной прессы (по социально-экономическим и международным проблемам) [Электронный ресурс] : словарь / К. А. Солодушкина. - Электрон. дан. - М. : Инфра-М, 2019. - 243 с. - (Библиотека словарей "ИНФРА-М"). - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/catalog/product/1022269>
5. Украинец, И.А. Иностранный язык (английский) в профессиональной деятельности [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / И. А. Украинец. - Электрон.дан. - Москва : РГУП, 2015. - 46 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=518245>

#### **а) основная литература**

##### **Немецкий язык.**

1. Акиншина, И.Б. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебник / И. Б. Акиншина, Л. Н. Мирошниченко. - Электрон.дан. - Москва : ИНФРА-М, 2019. - 247 с. - (Высшее образование - Бакалавриат). - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=959239>
2. Архипкина, Г.Д. Деловая корреспонденция на немецком языке. *Geschäftskorrespondenz* [Электронный ресурс] : учебное пособие / Г. Д. Архипкина, Г. С. Завгородняя, Г. П. Сарычева. - Электрон.дан. - М. : Инфра-М, 2016. - 191 с. - (Высшее образование - Бакалавриат). - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=537687>
3. Немецкий язык: Методические указания для аспирантов, обучающихся по направлениям подготовки: 19.06.01 Промышленная экология и биотехнологии, 35.06.01 Сельское хозяйство, 35.06.02 Лесное хозяйство, 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве, 36.06.01 Ветеринария и зоотехния, 38.06.01 Экономика / Сост. В.Л.Попова, Т.А. Маркова. – Вологда-Молочное: ФГБОУ ВО Вологодская ГМХА, 2020. – 51 с.
4. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебные задания для аспирантов, обуч. по напр. подгот. 36.06.01 Ветеринария и Зоотехния, 35.06.02 Лесное хозяйство, 35.06.01 Сельское хозяйство, 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском лесном и рыбном хозяйстве, 19.06.01 Промышленная экология и биотехнологии / Мин-во сел. хоз-ва РФ, Вологодская ГМХА, Каф. иностр. яз. ; [сост. А. Д. Горева]. - Электрон. дан. - Вологда ; Молочное : ВГМХА, 2015. - 44 с. - Систем. требования: Adobe Reader Внешняя ссылка: <https://molochnoe.ru/ebs/notes/909/download>
5. Соколов, С.В. Перевод немецкоязычной деловой корреспонденции на русский язык (письменный перевод и устный перевод с листа) [Электронный ресурс] : учебное пособие / С. В. Соколов. - Электрон.дан. - М. : Московский педагогический государственный университет, 2015. - 72 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=754637>

**б) дополнительная литература:**

1. Бутусова, А. С. Теоретическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учебник / А. С. Бутусова. - Электрон.дан. - Ростов-на-Дону - Таганрог : ЮФУ, 2017. - 157 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1021621>
2. Федулова, О.В. Некоторые аспекты грамматики немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / О. В. Федулова, И. А. Шипова. - Электрон.дан. - М. : МПГУ, 2018. - 36 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1020589>

**а) основная литература**

**Французский язык.**

1. Багана, Жером. Analyse grammaticale du mot dans la phrase (Грамматический анализ слов в предложении) [Электронный ресурс] : учебное пособие / Ж. Багана, Е. В. Хапилина. - Электрон.дан. - М. : Инфра-М, 2017. - 103 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=814357>
2. Беликова, Г.В. Французский язык: говорим, пишем, мыслим [Электронный ресурс] = Le Français : parler, écrire, réfl échir : учебное пособие / Г. В. Беликова, О. А. Кулагина. - Электрон.дан. - М. : МПГУ, 2018. - 248 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1020590>
3. Колмогорова, А.В. Лексикология (французский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. В. Колмогорова. - Электрон.дан. - Красноярск : СФУ, 2016. - 98 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=978621>
4. Соколова, Г.Г. Фразообразование во французском языке [Электронный ресурс] : монография / Г. Г. Соколова. - Электрон.дан. - М. : МПГУ, 2018. - 144 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1021229>
5. Французский язык: Методические указания для аспирантов, обучающихся по направлениям подготовки: 19.06.01 Промышленная экология и биотехнологии, 35.06.01 Сельское хозяйство, 35.06.02 Лесное хозяйство, 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве, 36.06.01 Ветеринария и зоотехния, 38.06.01 Экономика / Сост. В.Л.Попова, Т.А. Маркова. – Вологда-Молочное: ФГБОУ ВО Вологодская ГМХА, 2020. – 47 с.
6. Французский язык [Электронный ресурс] : учебные задания для аспирантов, обуч. по напр. подгот. 36.06.01 Ветеринария и Зоотехния, 35.06.02 Лесное хозяйство, 35.06.01 Сельское хозяйство, 35.06.04 Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском лесном и рыбном хозяйстве, 19.06.01 Промышленная экология и биотехнологии / Мин-во сел. хоз-ва РФ, Вологодская ГМХА, Каф. иностр. яз. ; [сост. С. Д. Проневич]. - Электрон. дан. - Вологда ; Молочное : ВГМХА, 2015. - 40 с. - Систем. требования: Adobe Reader Внешняя ссылка: <https://molochnoe.ru/ebs/notes/910/download>

**б) дополнительная литература:**

1. Русско-французский словарь-минимум по общенаучной лексике [Электронный ресурс] : словарь / сост.: Е. Я. Орехова, И. С. Данилова, Ю. С. Данилова. - Электрон.дан. - М. : Инфра-М, 2018. - 84 с. - (Библиотека словарей "ИНФРА-М"). - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1007390>
2. Тексты с учебными заданиями на французском языке [Электронный ресурс] : [методич. пособие] для студ. эконом. фак. по напр. подгот. 38.03.01 «Экономика», 38.03.02 «Менеджмент» / М-во сельского хоз-ва Рос. Федерации, Вологодская ГМХА, Каф. иностр. яз. ; [сост. С. Д. Проневич]. - Электрон. дан. - Вологда ;



Молочное : ВГМХА, 2016. - 28 с. - Систем. требования: Adobe Reader Внешняя ссылка: <https://molochnoe.ru/ebs/notes/812/download>

3. Скорик, Л.Г. Проверьте свои знания! [Электронный ресурс] = Testez vos connaissances ! : учебное пособие / Л. Г. Скорик. - Электрон.дан. - М. : МПГУ, 2018. - 120 с. - Внешняя ссылка: <http://znanium.com/go.php?id=1020591>

#### в) программное обеспечение и ИНТЕРНЕТ ресурсы

№ п/п	Наименование ресурса	Электронный адрес
1.	АВВУ Lingvo Русско-английский и англо-русский словари.	<a href="http://www.lingvo.ru">http://www.lingvo.ru</a>
2.	Английский язык	<a href="http://www.englishteachersfile.com/">http://www.englishteachersfile.com/</a>
3.	English Space Специализированная аннотированная электронная библиотека для изучающих английский язык.	<a href="http://www.englishspace.km.ru/">http://www.englishspace.km.ru/</a>
4.	Free-english Свободный английский	<a href="http://www.free-english.com/">http://www.free-english.com/</a>
5.	Интернет-справочник по английскому языку	<a href="http://www.lang.ru/">http://www.lang.ru/</a>
6.	The Russia Journal Daily: Latest News	<a href="http://www.russiajournal.com">www.russiajournal.com</a>
7.	TOEFL. Онлайн - тест по английскому языку по системе TOEFL	<a href="http://www.toefl.ru/m_test.shtml">http://www.toefl.ru/m_test.shtml</a>
8.	Учитесь говорить по-английски с программой ESL PRO	<a href="http://www.eslprosystems.com">http://www.eslprosystems.com</a>
9.	DW. Made for minds.	<a href="https://www.dw.com/de/themen/s-9077">https://www.dw.com/de/themen/s-9077</a>
10.	Deutsch online	<a href="https://www.de-online.ru/">https://www.de-online.ru/</a>
11.	Французский язык как удовольствие	<a href="https://www.le-francais.ru/">https://www.le-francais.ru/</a>
12.	Французский язык	<a href="https://french-online.ru/">https://french-online.ru/</a>

#### 8.1. Перечень информационных технологий, используемых при обучении, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

В качестве программного обеспечения используются программы: операционные системы Microsoft Windows 10, Microsoft Windows Professional 8 Pro, Microsoft Windows Professional/Starter, Microsoft Windows XP, офисные пакеты Microsoft Office Professional Plus 2003/2007/2010, Microsoft Office Standart 2013, Антивирус Kaspersky Endpoint Security для бизнеса.

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО Вологодская ГМХА

##### Информационные справочные системы

– Единое окно доступа к образовательным ресурсам – режим доступа: <http://window.edu.ru/>

– ИПС «КонсультантПлюс» – режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

– Интерфакс - Центр раскрытия корпоративной информации (сервер раскрытия информации) – режим доступа: <https://www.e-disclosure.ru/>

– Информационно-правовой портал ГАРАНТ.RU – режим доступа: <http://www.garant.ru/>

– Автоматизированная справочная система «Сельхозтехника» (web-версия) - режим доступ: <http://gtexam.ru/>

### **Профессиональные базы данных**

– Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – режим доступа: <http://elibrary.ru>

– Научомеритическая база данных Scopus: база данных рефератов и цитирования – режим доступа: <https://www.scopus.com/customer/profile/display.uri>

– Официальный сайт Федеральной службы государственной статистики – режим доступа: <https://rosstat.gov.ru/> (Открытый доступ)

– Российская Академия Наук, открытый доступ к научным журналам – режим доступа: <http://www.ras.ru> (Открытый доступ)

– Официальный сайт Министерства сельского хозяйства Российской Федерации – режим доступа: <http://mcs.ru/> (Открытый доступ)

### **Электронные библиотечные системы:**

○ Электронный библиотечный каталог Web ИРБИС – режим доступа: [https://molochnoe.ru/cgi-bin/irbis64r\\_14/cgiirbis\\_64.exe?C21COM=F&I21DBNAM=STATIC&I21DBN=STATIC](https://molochnoe.ru/cgi-bin/irbis64r_14/cgiirbis_64.exe?C21COM=F&I21DBNAM=STATIC&I21DBN=STATIC)

○ ЭБС ЛАНЬ – режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

○ ЭБС Znanium.com – режим доступа: <https://new.znanium.com/>

○ ЭБС ЮРАЙТ – режим доступа: <https://urait.ru/>

○ ЭБС POLPRED.COM: <http://www.polpred.com/>

○ Электронная библиотека издательского центра «Академия»: <https://www.academia-moscow.ru/elibrary/> (коллекция СПО)

○ ЭБС ФГБОУ ВО Вологодская ГМХА – режим доступа: <https://molochnoe.ru/ebs/>

## **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Компьютерные классы с выходом в сеть Интернет, с установленными средствами MS Office: Word, Excel, PowerPoint и др., лекционная аудитория, оборудованная мультимедийным видеопроектором и настенным экраном.

## **ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЛИЦ С ОВЗ**

Для обеспечения образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья реализация дисциплины может осуществляться в адаптированном виде, исходя из индивидуальных психофизических особенностей и по личному заявлению обучающегося, в части создания специальных условий.

В специальные условия могут входить: предоставление отдельной аудитории, необходимых технических средств, присутствие ассистента, оказывающего необходимую техническую помощь, выбор формы предоставления инструкции по порядку проведения текущего контроля и промежуточной аттестации, использование специальных технических средств, предоставление перерыва для приема пищи, лекарств и др.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### Карта компетенций дисциплины

<b>Иностранный язык (направление подготовки 35.06.01 Сельское хозяйство)</b>					
Цель дисциплины		достижение практического владения иностранным языком, позволяющего использовать его в научной работе; совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности.			
Задачи дисциплины		<ul style="list-style-type: none"> <li>- читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;</li> <li>- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, а также аннотации и реферата;</li> <li>- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя), и вести беседу по специальности и общественно-политическим вопросам.</li> </ul>			
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Компетенции		Перечень компонентов (планируемые результаты обучения)	Технологии формирования	Форма оценочного средства	Ступени уровней освоения компетенции
Индекс	Формулировка				
<b>УК-3</b>	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	<b>ИД 1<sub>ук-3</sub></b> <b>Знать:</b> - речевой этикет иностранного языка; - правила оформления научно-исследовательских статей. <b>ИД 2<sub>ук-3</sub></b> <b>Уметь:</b> - применять профессиональную терминологию при проведении рабочих переговоров и составлении деловых документов на иностранном языке. <b>ИД 3<sub>ук-3</sub></b> <b>Владеть:</b> - навыками общения на иностранном языке; - оформления научно-исследовательских статей на иностранном языке.	Практические занятия  Самостоятельная работа	Тестирование  Устный ответ  Кейс-задачи  Коллоквиум  Презентации	<p style="text-align: center;"><b>Пороговый (удовлетворительный)</b></p> <b>Знает</b> - речевой этикет; - правила оформления научно-исследовательских статей. <p style="text-align: center;"><b>Продвинутый (хорошо)</b></p> <b>Умеет</b> - применять профессиональную терминологию при проведении рабочих переговоров и составлении деловых документов на иностранном языке. <p style="text-align: center;"><b>Высокий (отлично)</b></p> <b>Владеет</b> - навыками общения на иностранном языке; - оформления научно-исследовательских статей на иностранном языке.
<b>УК-4</b>	готовность	<b>ИД 1<sub>ук-4</sub></b>		Тестирование	<b>Пороговый</b>

	<p>использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p><b>Знать:</b>          - терминологию делового и научного стиля государственного и иностранного языков;          - правила оформления деловой переписки.  <b>ИД 2<sub>ук-4</sub></b>  <b>Уметь:</b>          - применять профессиональную терминологию при проведении рабочих переговоров и составлении деловых документов на государственном и иностранном языках;          - оформлять деловую переписку и научно-исследовательские статьи.  <b>ИД 3<sub>ук-4</sub></b>  <b>Владеть:</b>          - навыками ведения деловой переписки на государственном и иностранном языках;          - оформления научно-исследовательских статей на иностранном языке.</p>	<p>Практические занятия</p> <p>Самостоятельная работа</p>	<p>Устный ответ</p> <p>Кейс-задачи</p> <p>Коллоквиум</p> <p>Презентации</p>	<p><b>(удовлетворительный)</b></p> <p><b>Знает</b>          - терминологию делового и научного стиля государственного и иностранного языков;          - правила оформления деловой переписки.</p> <p><b>Продвинутый (хорошо)</b></p> <p><b>Умеет</b>          - применять профессиональную терминологию при проведении рабочих переговоров и составлении деловых документов на государственном и иностранном языках;          - оформлять деловую переписку и научно-исследовательские статьи.</p> <p><b>Высокий (отлично)</b></p> <p><b>Владеет</b>          - навыками ведения деловой переписки на государственном и иностранном языках;          - оформления научно-исследовательских статей на иностранном языке.</p>
--	--	--	---	---	---